

Espagne

Source : <http://blogceutahistorico.blogspot.fr/2011/09/el-cable-telegrafico-submarino-en.html>

<b><u>EL CABLE TELEGRÁFICO SUBMARINO EN TARIFA</u></b>	<b><u>Le câble télégraphique sous-marin de Tarifa</u></b>
Manuel Carrero García, presidente de LA TROCHA	



La privilegiada situación geográfica de Tarifa situada en la punta más meridional de Europa la ha convertido en puente entre Europa y África, puerta de entrada o salida de civilizaciones y desde aquí se han tendido cables para facilitar el intercambio de las comunicaciones y la energía.

Los primeros intentos para tender conductores telegráficos bajo el agua datan de 1.836 en el río Neva (San Petersburgo) y en 1.839 en O'Shaughnessy (Islas Británicas), los cables submarinos se tendieron, en 1.842 de Morse (Nueva York) y en 1.844 de Wheatstone (Bahía de Swansea), todos fracasaron por la falta de material aislante que impidiera el contacto del agua con el hilo conductor. Los científicos se encontraron con tres grandes obstáculos: el aislamiento de los cables; el reforzamiento de los mismos a fin de evitar el rozamiento y la erosión de los agentes

La situation géographique privilégiée de Tarifa située dans la pointe la plus méridionale de l'Europe l'a transformée en un pont entre l'Europe et l'Afrique, une porte d'entrée ou de sortie pour les civilisations ; aussi depuis ce point des câbles ont été posés pour faciliter l'échange des communications et de l'énergie.

Les premières tentatives pour poser des conducteurs télégraphiques sous l'eau datent de 1836 dans la rivière la Néva (Saint-Petersbourg) et en 1839 dans O'Shaughnessy (Îles Britanniques), des câbles sous-marins ont été posés, en 1842 par Morse (New York) et en 1844 par Wheatstone (Baie de Swansea), tous ont échoué par faute d'un isolant qui aurait empêchait le contact entre l'eau et le fil conducteur. Les scientifiques se sont trouvés face à trois grands obstacles : l'isolement des câbles; le renforcement de ce même câble pour éviter le frottement et l'érosion par les agents mécaniques. Pour des lignes de grande longueur

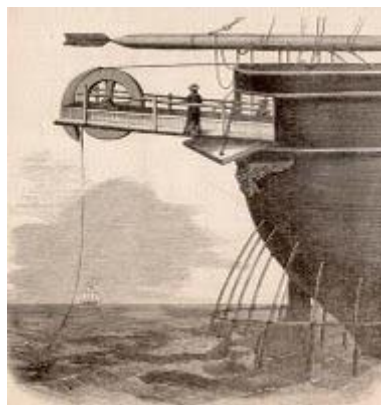
mecánicos. En líneas de gran extensión tenían el problema añadido del debilitamiento de las señales transmitidas. A mediados del siglo XIX se construyó una máquina capaz de fabricar un cable telegráfico recubierto de una sustancia, la gutta-percha(1). Desde entonces todos los proyectos de cables submarinos se realizaron utilizando esta sustancia como aislante. Gran Bretaña se hace con el papel hegemónico en la extensión de la red telegráfica submarina, el objetivo inglés era enlazar Londres con la India, de hecho la primera línea transcontinental fue tendida por la Indo-European Telegraph Department, compañía británica que dependía del virrey de la India. Por el contrario en España se prestó poca importancia a la telegrafía dando por resultado que los cables de la red interior fueran construidos y tendidos por compañías extranjeras, limitándose la aportación española a los sondeos previos del proyecto inicial, la confección del pliego de condiciones y la supervisión de la fabricación de los cables y el tendido de los mismos por miembros del Cuerpo de Telégrafos (2).

ces problèmes étaient augmentés par l'affaiblissement des signaux transmis.

Au milieu du XIXe siècle on a construit une machine capable de fabriquer un câble télégraphique recouvert d'une substance, de la gutta-percha (1). Dès lors tous les projets de câbles sous-marins ont été réalisés en utilisant cette substance comme isolant.

La Grande-Bretagne est connue par son rôle hégémonique dans l'établissement du réseau télégraphique sous-marin, l'objectif Anglais était de relier Londres avec l'Inde, aussi la première ligne transcontinentale a été posée par l'Indo-European Telegraph Department, la compagnie britannique qui dépendait du vice-roi des Indes.

Au contraire, en Espagne, une faible importance a été accordée à la télégraphie avec pour résultat que les câbles du réseau intérieur ont été construits et posés par des compagnies étrangères, en limitant l'apport espagnol aux sondages préalables au projet initial, à la confection du cahier des charges et à la supervision de la fabrication des câbles et de la pose par des membres du Corps des Télégraphes (2).



Uno de los grandes problemas de España era la incomunicación con sus territorios insulares. A Canarias se pretendió convertirla en un punto privilegiado de unión de la península con América del Sur. Por el contrario las posesiones del norte de África

L'un des grands problèmes de l'Espagne était le manque de communication avec ses territoires insulaires. Elle a essayé de transformer les Canaries en un point privilégié pour la liaison de la péninsule avec l'Amérique du Sud. Au contraire les possessions du nord de l'Afrique ont éveillé un intérêt stratégique-militaire de la

despertaron un interés estratégico-militar por parte del gobierno.

Los cabileños de Anyera hostigaron a las tropas españolas de Ceuta, destruyendo parte de la fortificación (agosto de 1.859), con el pretexto de que se adentraba en sus dominios. Las respuestas del sultán Muley `Abd alRahman y de su hijo y sucesor Muhammad ibn `Abd alRahman a las exigencias españolas no dejaron satisfecho al primer Gobierno de la Unión liberal que gobernaba España bajo el reinado de Isabel II, por lo que éste declaró unilateralmente la guerra (22 de octubre de 1.859) con la aparente intención de vengar agravios. Comenzaba de esta forma la que desde entonces se ha conocido como Guerra de África.

En el mes de noviembre, tuvieron lugar los primeros desembarcos. A comienzo del año siguiente, el ejército español avanzó hacia Tetuán y la acción principal tuvo lugar en la Batalla de los Castillejos, donde el general Prim se lanzó sobre las filas enemigas abrazado a la bandera.

Con motivo de esta guerra una Real Orden de 28 de octubre de 1.859, dispuso la unión de las plazas de Ceuta y Tarifa mediante un cable telegráfico submarino que atravesase el Estrecho de Gibraltar, D. José de Posada Herrera, Ministro de la Gobernación encargó a D. Pedro José Zulueta, II conde de Torre Díaz y Senador, la adquisición y colocación del cable, en unas primeras conversaciones el conde llegó a un acuerdo con la casa inglesa Neuvall por 2.000 libras esterlinas pero la precipitación por las circunstancias de la guerra obligó encargar el tendido a Mr. William Thomas Hamley de la compañía inglesa Hamley, quien se ofreció por 1.500 libras esterlinas que junto con dos jefes de telégrafos, comisionados al efecto, D. Rafael del Moral, Director de Sección y D. Félix García Rivero, Subdirector, sin sondeos del trazado y utilizando un cable de fondeo sobrante de un tendido trasatlántico de 1.858 (3) sin la protección mecánica adecuada que hubiera requerido emplear cable de costa con doble armadura de hierro, iniciaron los trabajos el 18 de diciembre siguiente y

part du gouvernement.

Les kabyles d'Anyera ont harcelé les troupes espagnoles de Ceuta, en détruisant en partie les fortifications (août 1859), sous prétexte qu'elles s'enfonçaient dans ses territoires. Les réponses du sultan Muley `Abd alRahman et de son fils et successeur Muhammad ibn `Abd alRahman aux exigences espagnoles n'ont pas donné satisfaction au premier Gouvernement de l'Union libérale qui gouvernait l'Espagne sous le règne d'Isabelle II, aussi celui-ci a unilatéralement déclaré la guerre (le 22 octobre 1859) avec l'apparente intention de venger ces injustices. C'est de cette façon qu'a commencé la guerre qui depuis lors est connue comme la Guerre d'Afrique.

En novembre, ont eu lieu les premiers débarquements. Au début de l'année suivante, l'armée espagnole a avancé vers Tetuán et l'action principale a eu lieu dans la Bataille de Los Castillejos, où le général Prim s'est lancé sur les lignes ennemies en embrassant le drapeau.

À l'occasion de cette guerre un Ordre Royal du 28 octobre 1859, a ordonné la réunion des places de Ceuta et de Tarifa au moyen d'un câble télégraphique sous-marin qui traversait le Déroit de Gibraltar, D. José de Posada Herrera, Ministre du Gouvernement a chargé D. Pierre José Zulueta, II comte de Torre Díaz et Sénateur, d'assurer l'acquisition et la pose du câble, dès les premières négociations le comte est arrivé à un accord avec la maison anglaise Neuvall pour 2.000 livres sterling mais à cause des circonstances de la guerre l'urgence a obligé de commander la pose à Mr. William Thomas Hamley de la compagnie anglaise Hamley, qui a conclu pour 1500 livres sterling et avec deux chefs de télégraphes, nommés à cet effet, D. Raphaël del Moral, Directeur de Section et D. Félix García Rivero, sous-directeur, sans sondages préalable du tracé et en utilisant un câble excédentaire d'une pose transatlantique de 1858 (3) sans la protection mécanique adéquate qui aurait été nécessaire : utiliser un câble d'atterrissement avec une double armure en fer. Ils ont commencé les travaux le 18 décembre suivant et bien que le câble ait cassé à quatre milles de Tarifa, le 21 ils ont terminé et ont mouillé l'ancre. Le même jour, les

aunque el cable se rompió a cuatro millas de Tarifa, el 21 terminó el fondeo. Ese mismo día quedaron establecidas las comunicaciones telegráficas entre Ceuta y Tarifa, comunicándose a Madrid los partes de la batalla de Los Castillejos mientras la administración militar pudo tomar rápida disposiciones para el transporte y acopio de todo avituallamiento.

La primera transmisión fue a las 13:30 horas, tardó 18 minutos en viajar de Ceuta a Madrid.

Por lo inadecuado del tendido, unido al furioso temporal que se desató en la zona, algunos días después, ocasionó que el cable se rompiera el día 8 de enero siguiente sin que fuera posible repararlo ni siquiera recogerlo, salvo algunos pequeños trozos. Este cable estuvo en servicio 16 días y fue costado por el conde de Torre Díaz. Para poder recuperar el dinero el conde inició un pleito contra el Estado y por Real Decreto de 29 de septiembre de 1865 le fue devuelta las 24.493,8 pesetas.

(1) La gutapercha es un tipo de goma parecida al caucho, translúcida, sólida y flexible, fabricada a base de látex proveniente de árboles del género *palaquium* indígenas en el sudeste asiático. La gutapercha fue introducida en Europa por el inglés William Montgomerie (1843), cirujano auxiliar del Presidente de Singapur.

(2) El Cuerpo de Telégrafos, fue creado el 22 de abril de 1855, su primer Director General fue el brigadier José María Mathé.

(3) El 21 de noviembre ordenó el gobierno la colocación del cable que fue sometido a 24 horas de pruebas dando fe de su resistencia el Jefe de la Comisión. El cable se encontraba en el vapor Elba fondeado en Gibraltar.....

communications télégraphiques ont été établies entre Ceuta et Tarifa, permettant de communiquer à Madrid les dépêches de la bataille de Los Castillejos tandis que l'administration militaire a pu prendre des dispositions rapide pour le transport et l'approvisionnement de tout le ravitaillement.

La première transmission eut lieu à 13:30 heure, et a mis 18 minutes pour aller de Ceuta à Madrid.

L'inadéquation de la pose, s'est ajoutée à la tempête furieuse qui s'est répandue sur la zone, quelques jours après ; le câble cassait le 8 janvier suivant sans qu'il fût possible de le réparer, sauf quelques petits morceaux. Ce câble a été en service 16 jours et a été payé par le comte de Torre Díaz. Pour pouvoir récupérer l'argent le comte a intenté un procès à l'État et par le Décret royal du 29 septembre 1865 il lui a été rendu les 24.493,8 pesetas.

(1) La gutta-percha est un type de gomme pareille au caoutchouc, translucide, solide et flexible, fabriquée avec un latex provenant d'arbres du genre *palaquium* qui poussent dans le sud-est asiatique. La gutta-percha a été introduite en Europe par l'Anglais William Montgomerie (1843), un chirurgien auxiliaire du Président du Singapour.

(2) Le Corps des Télégraphes, a été créé le 22 avril 1855, son premier Directeur général a été le brigadier José Marie Mathé.

(3) Le 21 novembre le gouvernement a ordonné la pose du câble qui avait été soumis à 24 heures de tests prouvant ainsi sa résistance au Chef de la Commission. Le câble se trouvait dans le vapeur Elbe ancré à Gibraltar .....